

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: FKMST18E

Filter coffee maker - 1.8 liters - 2 kW - with 2 warming plates - incl. 2 glass jugs



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Filter Coffee Maker 1.8 Liters

1. General Information

Thank you for purchasing the GGM Gastro Filter Coffee Maker with a capacity of 1.8 liters and equipped with two warming plates. This product is designed for commercial use and is ideal for serving fresh coffee in cafés, restaurants, and catering businesses.

2. Safety Information

General Safety Guidelines:

- Read and understand all instructions before using the coffee maker.
- This appliance is intended for indoor use only.
- Always keep the appliance out of reach of children and unauthorized personnel.

Electrical Safety:

- Ensure the voltage corresponds with the specifications of your electrical outlet.
- Do not plug or unplug the coffee maker with wet hands.
- Always turn off and unplug the coffee maker when not in use.

Burn Prevention:

- The coffee maker will become hot during operation; handle with care.
- Avoid any contact with hot surfaces, especially the warming plates.

Maintenance and Cleaning:

- Always unplug the coffee maker before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Usage Limitations:

- Use the coffee maker for brewing coffee only.
- Do not use for purposes other than intended.

3. Product Overview and Specifications

Technical Specifications:

- Capacity: 1.8 Liters
- Power: 2 kW
- Two warming plates included
- Material: Stainless steel
- Dimensions: [Dimensions not specified in the provided information]
- Weight: [Weight not specified in the provided information]

4. Setup and Installation

1. Unpacking:

- Remove the coffee maker and any accessories from the packaging.
- Check for any damage that may have occurred during shipping.

2. Location:

- Place the coffee maker on a stable, flat surface away from high heat sources and direct sunlight.
- Ensure proper ventilation around the appliance.

3. Setup:

- Attach the power cord to the coffee maker and plug it into an appropriate electrical outlet.
- Ensure the coffee maker is properly positioned to allow access to controls.

5. Operation

1. Fill the water tank with the desired amount of water, ensuring not to exceed 1.8 liters.
2. Place coffee grounds in a suitable filter and insert it into the coffee basket.
3. Turn on the coffee maker using the power switch.
4. Allow the coffee to brew until the process is complete.
5. Use the warming plates to keep brewed coffee warm for serving.

6. Cleaning and Maintenance

Daily Cleaning:

- Unplug the coffee maker and allow it to cool.
- Remove the coffee basket and filter, then wash them with warm soapy water.
- Wipe the exterior with a damp cloth.

- Required Maintenance:
 - Regularly descale the coffee maker as per the manufacturer's recommendations.
 - Check the power cord for any signs of damage before each use.

7. Troubleshooting

- Coffee Maker Not Turning On:
 - Check the power source and ensure the coffee maker is plugged in.
 - Inspect the power cord for any damage.
- Coffee Not Brewing:
 - Confirm that there is adequate water in the tank.
 - Ensure the coffee grounds are placed correctly in the filter.
- Inconsistent Coffee Temperature:
 - Verify the warming plates are activated and functioning.

8. Disposal

This appliance should be disposed of in accordance with local regulations regarding electronic waste. Do not throw in general household waste. Contact your local waste management authority for proper disposal methods.

9. Contact

For assistance, please contact us:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro. Enjoy your coffee!

DE DEUTSCH

Produktmanual für die Filterkaffeemaschine 1,8 Liter, 2 kW mit 2 Warmhalteplatten

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Dank, dass Sie sich für die GGM Gastro Filterkaffeemaschine entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen hochwertigen Kaffee zu liefern und dabei benutzerfreundlich und effizient zu sein.

2. Sicherheitsinformationen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Berühren Sie niemals heiße Oberflächen, insbesondere die Warmhalteplatten.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Netzstecker.
- Schalten Sie die Maschine immer aus und ziehen Sie den Stecker, wenn sie nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder bei plötzlichen Fehlfunktionen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: FKMST18E
- Fassungsvermögen: 1,8 Liter
- Leistung: 2 kW
- Anzahl der Warmhalteplatten: 2
- Material: Edelstahl
- Maße: 520 x 300 x 400 mm
- Gewicht: 7,8 kg

4. Einrichtung und Installation

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Schließen Sie den Wasserbehälter an das Gerät an.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur gewünschten Marke mit frischem, sauberem Wasser.
- Setzen Sie den Kaffeefilter ein und fügen Sie gemahlene Kaffee hinzu.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie den Einschalter.

5. Betrieb

- Schalten Sie die Maschine ein. Warten Sie einige Minuten, bis das Wasser erhitzt ist.
- Der Kaffee wird durch den Filter in die Glaskanne geleitet.
- Nutzen Sie die Warmhalteplatten, um den frisch gebrühten Kaffee warm zu halten.

6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen.
- Entfernen Sie den Wasserbehälter und die Kannen.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile in warmem Seifenwasser.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

7. Fehlersuche

- Maschine macht keine Geräusche: Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt ist.
- Kein Kaffee kommt heraus: Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter gefüllt ist und der Kaffeefilter richtig eingesetzt ist.
- Kaffee schmeckt nicht gut: Verwenden Sie frisch gemahlene Kaffee und stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber ist.

8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektrogeräte.
- Bitte bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Recyclingzentrum, wenn es nicht mehr verwendet werden kann.

9. Kontakt

Falls Sie Fragen oder Anliegen haben, können Sie uns unter den folgenden Kontaktdaten erreichen:

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor GGM Gastro Filter Koffiezetapparaat 1,8 liter - 2 kW met 2 Warmhoudplaten en 2 Glazen Kannetjes (FKMST18E)

1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de GGM Gastro Filter Koffiezetapparaat. Dit professionele koffiezetapparaat is ontworpen voor gebruik in commerciële omgevingen en biedt een uitstekende koffie-ervaring met zijn dubbele verwarmingssystemen en hoge capaciteit.

2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen op de voltages en frequenties die zijn vermeld in de specificaties.
- Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Gebruik alleen de meegeleverde glazen kannetjes. Gebruik geen beschadigde of gerepareerde kannetjes.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een stabiele en hittebestendige ondergrond staat.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Zorg ervoor dat alle delen zijn afgekoeld voordat u deze reinigt.

3. Productoverzicht en specificaties

- Model: FKMST18E
- Capaciteit: 1,8 liter
- Vermogen: 2 kW
- Aantal verwarmingsplaten: 2
- Inbegrepen accessoires: 2 glazen kannetjes
- Afmetingen: 460 mm x 310 mm x 430 mm
- Gewicht: 13 kg
- Materiaal: RVS en kunststof
- Stroomvoorziening: 220-240V, 50/60 Hz

4. Installatie en Opstelling

- Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende ventilatie heeft en houd het uit de buurt van directe warmtebronnen.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact dat voldoet aan de spanningsvereisten.
- Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid vers water.
- Plaats een koffiefilter in de filterhouder en voeg gemalen koffie toe volgens uw smaakvoorkeur.

5. Bediening

- Zet de aan/uit-knop aan om het apparaat in te schakelen.
- Wacht tot de indicatorlampjes aangeven dat het water is verwarmd.
- Wanneer het koffiezetten is voltooid, zullen de kannetjes automatisch op de verwarmingsplaten worden gezet.
- Gebruik de schenktuit van het kannetje om koffie in kopjes te serveren.

6. Reiniging en Onderhoud

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.
- Reinig de uitgeschenkte kannetjes en filterhouder met warm water en zeep.
- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of sponzen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Voer regelmatig onderhoud uit en controleer op kalkaanslag. Gebruik een ontkalker indien nodig.

7. Probleemoplossing

- Koffie komt niet door: Controleer of het waterreservoir gevuld is en de koffiefilter goed is geplaatst.
- Langzaam maken van koffie: Controleer op kalkaanslag en voer een ontkalkingsprocedure uit.
- Apparaat schakelt niet in: Controleer de aansluiting op het stopcontact en de zekeringen.

8. Afvalverwerking

Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier. Lever het apparaat in bij een recyclingpunt dat geschikt is voor elektrische apparaten om te zorgen voor een correcte verwerking.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mailadres: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor het kiezen van GGM Gastro. We hopen dat u veel plezier beleeft aan uw koffiezetapparaat!

ES ESPAÑOL

Manual del Producto - Cafetera de Filtro 1.8 Litros 2 kW con 2 Placas Calentadoras e Incluye 2 Jarras de Vidrio - FKMST18E

1. Información General

Gracias por elegir la Cafetera de Filtro FKMST18E. Este electrodoméstico ha sido diseñado para ofrecer un rendimiento óptimo y facilitar la preparación de café delicioso y caliente. Por favor, lea este manual atentamente para asegurar un uso seguro y efectivo.

2. Información de Seguridad

- Uso Apropiado: Este producto es solo para uso doméstico. No utilice la cafetera para fines comerciales.
- Voltaje: Asegúrese de que la tensión eléctrica en su toma de corriente coincide con el voltaje requerido por el dispositivo (220-240V).
- Calor: Las superficies de la cafetera pueden calentarse. Evite el contacto directo con la piel.
- Agua y Electricidad: No permita que el agua entre en contacto con la parte eléctrica.
- Desenchufado: Desenchufe la cafetera cuando no esté en uso y antes de limpiar.
- Salud: No use la cafetera si el cordón o la toma de corriente están dañados.
- Supervisión: Mantenga a los niños alejados de la cafetera mientras está en uso.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: FKMST18E
- Capacidad: 1.8 Litros
- Potencia: 2 kW
- Placas Calentadoras: 2
- Jarras Incluidas: 2 de vidrio
- Dimensiones: 320x440x420 mm (LxAxH)
- Peso: 3.5 kg
- Material: Acero inoxidable y plástico de alta calidad.

4. Configuración e Instalación

- Desembalaje: Retire la cafetera y todos los componentes de la caja.
- Ubicación: Coloque la cafetera en una superficie plana y resistente al calor. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor para la ventilación.
- Conexión: Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente que cumpla con las especificaciones requeridas.
- Adición de Agua: Llene el tanque de agua hasta el nivel deseado utilizando la jarra de vidrio incluida.

5. Operación

- Encendido: Conéctela a una fuente de alimentación y presione el botón de encendido.
- Preparación del Café: Agregue la cantidad deseada de café molido en el filtro. Llene el tanque de agua y encienda la cafetera.
- Mantenimiento de Temperatura: Las placas calentadoras mantendrán su cafetera y café a la temperatura adecuada.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desenchufar: Siempre desenchufe antes de limpiar.
- Limpieza diaria: Lave las jarras de vidrio y el filtro con agua caliente y jabón.
- Limpieza profunda: Realice una limpieza más profunda del tanque y de las partes internas cada mes utilizando una solución de vinagre y agua.

7. Solución de Problemas

- El café no gotea: Verifique que el filtro no esté obstruido.
- No enciende: Asegúrese de que el cable esté conectado y que el enchufe funcione.
- Café frío: Asegúrese de que las placas calentadoras estén activadas.

8. Eliminación

Este producto y sus componentes deben ser desechados de acuerdo a las regulaciones locales sobre desechos electrónicos. No arroje el producto a la basura doméstica.

9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita asistencia, contáctenos:

- Correo Electrónico: info@ggmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania.

FR FRANÇAIS

Manuel du Produit : Machine à café filtre 1,8 litres 2 kW avec 2 plaques chauffantes et 2 carafes en verre - FKMST18E

1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi la machine à café filtre FKMST18E. Cet appareil est conçu pour préparer jusqu'à 1,8 litres de café à la fois, idéal pour les bureaux, les cafés ou les réunions. Ses deux plaques chauffantes permettent de garder le café à température optimale, et les deux carafes en verre incluses facilitent le service.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation correcte : Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Alimentation électrique : Assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Ne branchez pas l'appareil sur une prise endommagée.
- Eau : N'utilisez que de l'eau propre et fraîche pour éviter des dommages à l'appareil.
- Chauffage : Les plaques chauffantes peuvent devenir très chaudes. Évitez tout contact direct.
- Enfants : Tenir hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Dépannage : En cas de problème, débranchez immédiatement l'appareil avant d'examiner la situation.

3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Modèle : FKMST18E
- Capacité : 1,8 litres
- Puissance : 2 kW
- Nombre de plaques chauffantes : 2
- Carafes incluses : 2 en verre
- Dimensions : À vérifier sur la fiche technique.
- Poids : À vérifier sur la fiche technique.

4. Installation et Configuration

1. Emplacement : Choisissez une surface plane, non glissante, à proximité d'une prise électrique.
2. Déballage : Retirez soigneusement la machine de son emballage et éliminez tous les matériaux d'emballage.
3. Assemblage : Installez les plaques chauffantes sur la base de l'appareil si elles ne sont pas déjà fixées.
4. Raccordement électrique : Branchez le cordon d'alimentation dans une prise adéquate.
5. Vérification : Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées avant d'utiliser l'appareil.

5. Fonctionnement

1. Remplissage : Ouvrez le réservoir d'eau et remplissez-le avec la quantité désirée d'eau.
2. Moudre le café : Ajoutez le café moulu dans le filtre.
3. Démarrer : Allumez l'appareil via le bouton de mise sous tension. Une lumière témoin indiquera que la machine est en marche.
4. Service : Une fois le café prêt, versez-le dans les carafes en verre.

6. Nettoyage et Entretien

- Débrancher : Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Carafes : Lavez les carafes en verre avec de l'eau chaude savonneuse.
- Filtre : Jetez le filtre usagé après chaque utilisation. Remplacez-le par un filtre propre avant de préparer du café.
- Corps de l'appareil : Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Nettoyage des plaques : Assurez-vous que les plaques chauffantes sont refroidies avant de les nettoyer.

7. Dépannage

- Problème : L'appareil ne s'allume pas.
 - Solution : Vérifiez la prise et le câble d'alimentation. Assurez-vous que l'appareil est correctement branché.
- Problème : Le café n'infuse pas.
 - Solution : Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir et que le café est correctement placé dans le filtre.

8. Élimination

- Recyclage : Cet appareil doit être éliminé conformément aux réglementations locales. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.
- Matériaux : Séparez les matériaux recyclables avant de vous en débarrasser.

9. Contact

Pour toute question ou problème, veuillez nous contacter :

- Email : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Macchina da Caffè Filtrante 1.8 Litri 2 kW con 2 Piani di Riscaldamento (FKMST18E)

1. Informazioni Generali

Questo manuale fornisce indicazioni essenziali per l'uso, la manutenzione e la sicurezza della macchina da caffè filtrante FKMST18E. Questa macchina è progettata per preparare fino a 1.8 litri di caffè e dispone di due piani di riscaldamento per mantenere il caffè caldo.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare la macchina.
- Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non immergere il corpo della macchina in acqua o altre sostanze liquide.
- Attendere che la macchina si raffreddi prima di pulirla.
- Non lasciare la macchina incustodita durante l'uso.
- Solo per uso domestico. Non utilizzare per scopi commerciali.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Capacità: 1.8 litri
- Potenza: 2000 W
- Numero di piani di riscaldamento: 2
- Inclusi 2 caraffe in vetro

4. Installazione e Setup

1. Rimuovere la macchina dalla confezione e posizionarla su una superficie piana.
2. Assicurarsi che l'area sia asciutta e non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze.
3. Collegare la macchina a una presa di corrente compatibile con la tensione elettrica indicata sul fondo della macchina.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello desiderato.
5. Posizionare un filtro per caffè nel portafiltro e aggiungere la quantità desiderata di caffè macinato.
6. Accendere la macchina utilizzando l'interruttore di accensione.

5. Funzionamento

- Dopo aver acceso la macchina, attendere che il caffè venga erogato completamente nel serbatoio.
- Una volta terminata l'erogazione, il caffè sarà mantenuto caldo dai piani di riscaldamento.
- Per servire, sollevare la caraffa e versare il caffè nella tazza.

6. Pulizia e Manutenzione

- Spegnerla la macchina e staccare la spina dopo l'uso.
- Rimuovere e lavare le caraffe e il portafiltro.
- Pulire l'esterno con un panno umido. Evitare l'uso di materiali abrasivi.
- Non immergere la macchina in acqua.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se la macchina non si accende, verificare la connessione elettrica.
- Se il caffè non viene erogato, controllare il livello dell'acqua e la presenza del filtro.
- Se il caffè è freddo dopo l'erogazione, controllare che i piani di riscaldamento siano attivi.

8. Smaltimento

Smaltire la macchina secondo le normative locali sui rifiuti elettronici. Non smaltire con i rifiuti domestici.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania